

# ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT ift-CERTIFICATE OF CONFORMITY



## Thermisch vorgespanntes Kalknatron- Einscheibensicherheitsglas / *thermally toughened soda lime silicate safety glass*

**Produkt(e)**  
*product(s)*

**Einscheiben-Sicherheitsglas ESG**

**Produktfamilie**  
*product families*

**unbeschichtetes, emailliertes und beschichtetes Floatglas**

**Hersteller**  
*manufacturer*

**PRESS GLASS SA Nowa Wies**  
Kopalniana 9, PL 42-262 Poczesna

**Produktionsstandort**  
*production site*

**PRESS GLASS SA**  
ul. Cielmicka 44, PL 43-100 Tychy



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des ift-Zertifizierungs-programms für thermisch vorgespanntes Kalknatron-Einscheibensicherheitsglas mit den Leistungseigenschaften nach EN 12150 (QM333:2013) entspricht.

Gemäß ift-Zertifizierungsprogramm wird hiermit bestätigt, dass das genannte Bauprodukt einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer zusätzlichen Prüfung von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan durch den Hersteller unterzogen wurde. Von einer notifizierten Stelle wurde eine Erstprüfung des Produkts für die relevanten Eigenschaften durchgeführt. Eine Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle wurde durch ift-Q-Zert durchgeführt. Die laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle wird vom ift-Q-Zert durchgeführt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am **17.08.2010** ausgestellt und gilt 3 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das thermisch vorgespannte Kalknatron-Einscheibensicherheitsglas gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Diese Bescheinigung ersetzt nicht die Erstellung der EG-Konformitätserklärung und EG-Konformitätsbescheinigung durch den Hersteller.

The present certificate attests that the construction product mentioned fulfils the requirements of the ift-certification scheme of thermally toughened soda lime silicate safety glass with performance characteristics set out by EN 12150 (QM333:2013).

According to the ift-certification scheme it has been stated that the construction product is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan. A notified body has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product. The initial inspection of the factory and of the factory production control has been performed by ift-Q-Zert. Furthermore, ift-Q-Zert performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate was first issued on **17.08.2010** and remains valid for 3 years as long as the conditions laid down in the technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change whatsoever from the original, is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorised to affix the "ift-certified"-mark to the thermally toughened soda lime silicate safety glass according to the ift Rules for use of the "ift-certified"-mark.

This certificate does neither replace the EC-declaration of conformity nor the EC-attestation of conformity drawn up by the manufacturer.



*Christian Kehrer*

Rosenheim  
17. August 2016

Christian Kehrer  
Leiter ift Zertifizierungs- und Überwachungsstelle  
Head of ift Certification and Surveillance Body

*Ulrich Sieberath*

Ulrich Sieberath  
Institutsleiter  
Director of Institute

Vertrag-Nr. / Contract No.:	693ESG 6040271	Zertifikat-Nr. / Certificate No.:	693ESG 8002966-1-3
ift-Produktpass / ift-product passport:	693 ESG 6040271-1 in aktueller, gültiger Fassung	Gültig bis / Valid:	16. August 2019

ift Rosenheim GmbH  
Theodor-Gietl-Str. 7-9  
D-83026 Rosenheim

Kontakt  
Tel. +49.8031.261-0  
Fax +49.8031.261-290  
www.ift-rosenheim.de

Prüfung und Kalibrierung – EN ISO/IEC 17025  
Inspektion – EN ISO/IEC 17020  
Zertifizierung Produkte – EN ISO/IEC 17065  
Zertifizierung Managementsysteme – EN ISO/IEC 17021

Notified Body #757  
POZ-Stelle: BAY 18

DAKs  
Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-Z-11349-01-00

**Legende der Leistungseigenschaften gemäß ift-Zertifizierungsprogramm für thermisch vorgespanntes Kalknatron-Einscheibensicherheitsglas auf Basis der Produktnorm EN 12150**  
**Legend of the performance characteristics according to ift-certification programme for thermally toughened soda lime silicate safety glass according to standard EN 12150**

Nr. No.	Symbol	Leistungseigenschaft der EN 12150 <i>Technical characteristics of EN 12150</i>	Prüfnorm / Grundlage <i>Standard / basis</i>
4.3.2.1		Feuerwiderstand <i>Resistance to fire</i>	EN 13501-2
4.3.2.2		Brandverhalten <i>Reaction to fire</i>	EN 13501-1
4.3.2.3		Verhalten bei Beanspruchung durch Feuer von außen <i>External fire performance</i>	prEN 13501-5
4.3.2.4		Durchschusshemmung <i>Bullet resistance</i>	EN 1063
4.3.2.5		Sprengwirkungshemmung <i>Explosion resistance</i>	EN 13541
4.3.2.6		Einbruchhemmung <i>Burglar resistance</i>	EN 356
4.3.2.7		Widerstand gegen Pendelschlag <i>Pendulum body impact resistance</i>	EN 12600
4.3.2.8		Beständigkeit gegen Temperaturwechsel <i>Resistance against sudden temperature changes</i>	z. B. EN 1863-1, EN 12150-1
4.3.2.9		Beständigkeit gegen Dauerlasten <i>Resistance against permanent load</i>	prEN 13474
4.3.2.10		Luftschalldämmung <i>Airborne sound reduction</i>	EN 12758
4.3.2.11		Thermische Eigenschaften <i>Thermal properties</i>	EN 673
4.3.2.12		Lichttransmissionsgrad und Reflexion <i>Light transmittance and reflection</i>	EN 410
4.3.2.13		Solarenergetische Merkmale <i>Solar energy characteristics</i>	EN 410
	Symbol	<b>Anforderungen der EN 12150</b> <i>Requirements of EN 12150</i>	<b>Prüfnorm / Grundlage</b> <i>Standard / basis</i>
Anhang ZA.3		CE-Deklaration <i>EG-declaration</i>	EN 12150
5.4		Werkseigene Produktionskontrolle <i>Factory production control</i>	EN 12150
9.4		Mechanische Festigkeit <i>Mechanical resistance</i>	EN 12150-1
8.3		Bruchstruktur <i>Fragmentation</i>	EN 12150-1